Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

Langue vivante étrangère - italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l’écrit : les véhicules italiens au salon de Hanovre** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : lettre circulaire de prospection pour Transcan** (1 question) **Page 4**

3. **Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btstsma.fr/assets/annales/bts-tsma/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS TSMA - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : les véhicules italiens au salon de Hanovre

L’article décrit la présence des entreprises italiennes au salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre. Il présente notamment le concept Iveco Z Truck, des fabricants de remorques et la spécialisation de Rolfo dans les véhicules de transport automobile.

Question I. Vous travaillez dans une entreprise française et avez été envoyé(e) au Salon international des véhicules commerciaux et industriels à Hanovre en vue du prochain renouvellement du parc de véhicules. Rédigez en français, pour votre directeur, une note de synthèse portant sur le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Note de synthèse - Salon de Hanovre

Le salon de Hanovre confirme le dynamisme des constructeurs italiens. L’Iveco Z Truck, concept pour les longues distances, fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane, avec conduite autonome. Présenté comme un véhicule à impact nul, il compte 29 brevets. Iveco souligne aussi son expertise du gaz et l’intermodalité. Ces atouts sont prometteurs, mais le texte ne précise ni le prix ni sa disponibilité commerciale.

Les fabricants de remorques illustrent la diversité de l’offre. Carmosino Industry produit environ 150 remorques par an et investit dans la recherche et l’aluminium pour réduire leur tare. Rolfo, parmi les meilleurs producteurs européens, est spécialisé dans les porte-voitures. L’entreprise reçoit aussi des demandes de transport de véhicules variés, notamment voitures et fourgons, afin d’optimiser l’espace. Cette activité exige des conducteurs formés et le respect des règles nationales.

En somme, l’offre italienne associe innovation, spécialisation et savoir-faire. Avant le renouvellement du parc, comparons ces solutions selon nos besoins techniques et économiques.

Repères linguistiques : « tare » désigne le poids à vide ; « afin de » exprime le but ; « spécialisé dans » présente une activité.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le Made in Italy associe innovation environnementale, savoir-faire et spécialisation. Ses solutions sont prometteuses, mais doivent être évaluées selon les besoins techniques et économiques de l’entreprise.

2. Expression écrite : lettre circulaire de prospection pour Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise familiale de transport et de logistique, ses services, ses entrepôts, ses équipes et ses équipements. Ils détaillent ses prestations logistiques et les moyens de sa filiale Transcan Route, notamment sa flotte et ses transports quotidiens.

Question II. Vous travaillez au service commercial de Transcan, société de transports basée à Carros (06). Rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché, en mettant en avant les points forts de l'entreprise. Utilisez l'adresse d'expéditeur suivante : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc, Francia

Oggetto: Servizi di trasporto e logistica

Spettabili aziende,
desideriamo presentarvi TRANSCAN, impresa familiare fondata nel 2000 e specializzata nel trasporto e nella logistica. Situata a Carros, nel cuore della principale zona industriale delle Alpi Marittime, la nostra azienda offre trasporto, logistica, consegne a domicilio e organizzazione delle spedizioni.

La filiale TRANSCAN Route assicura trasporti quotidiani, diurni e notturni, collegamenti diretti e navette tra i nostri siti. La flotta comprende circa 100 mezzi immatricolati, di cui 40 veicoli a motore e 60 semirimorchi. L'80% dei mezzi è dotato di sponda idraulica; l'intero parco rispetta le norme Euro 5 ed Euro 6.

Offriamo inoltre servizi logistici completi: ricevimento e scarico dei container, stoccaggio, preparazione degli ordini, ricondizionamento e cross-docking. I nostri sei siti dispongono di 35.000 m² di magazzini coperti e possono accogliere circa 35.000 pallet. Un'équipe specializzata e formata, insieme ad attrezzature moderne, è a vostra disposizione per studiare le vostre esigenze. Contattateci per ricevere una proposta personalizzata. Saremo lieti di collaborare con voi.

Traduction française pédagogique

Madame, Monsieur,
Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et spécialisée dans le transport et la logistique. Située à Carros, au cœur de la principale zone industrielle des Alpes-Maritimes, notre entreprise propose le transport, la logistique, la livraison à domicile et l'organisation des expéditions.

La filiale TRANSCAN Route assure des transports quotidiens, de jour et de nuit, des liaisons directes et des navettes entre nos sites. La flotte comprend environ 100 véhicules immatriculés, dont 40 véhicules motorisés et 60 semi-remorques. 80 % des véhicules sont équipés d'un hayon ; l'ensemble du parc respecte les normes Euro 5 et Euro 6.

Nous proposons également des services logistiques complets : réception et dépotage des conteneurs, stockage, préparation des commandes, reconditionnement et cross-docking. Nos six sites disposent de 35 000 m² d'entrepôts couverts et peuvent accueillir environ 35 000 palettes. Une équipe spécialisée et formée, ainsi que des équipements modernes, sont à votre disposition pour étudier vos besoins. Contactez-nous pour recevoir une proposition personnalisée. Nous serons heureux de collaborer avec vous.

Vocabulaire et grammaire : *flotta* signifie « flotte » ; *sponda idraulica*, « hayon » ; *a vostra disposizione*, « à votre disposition ». *Offriamo* et *assicura* sont des verbes au présent. *Di cui* signifie « dont ». Le registre formel emploie *voi* et ses formes associées, comme *vostra*.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre de prospection en italien présentant les services, la flotte, les capacités logistiques et l'expérience de TRANSCAN.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de langue vivante étrangère - italien du BTS Transport et Prestations Logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, d'une durée de 2 heures et de coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article sur le Made in Italy dans le transport routier et la rédaction d'une lettre commerciale en italien valorisant les activités et les moyens de Transcan.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La compréhension porte sur la durabilité, l'innovation et les caractéristiques des véhicules italiens présentés à Hanovre.
- L'Iveco Z Truck est décrit comme un concept à impact zéro pour les longues distances, fonctionnant au GNL et au biométhane.
- Transcan propose transport, logistique, livraison à domicile et affrètement, avec des moyens détaillés dans les documents.
- Chaque production écrite doit compter 150 mots, avec une tolérance de 10 %, soit entre 135 et 165 mots.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger la note de synthèse en français et la lettre circulaire en italien.
- Sélectionner les informations pertinentes des documents sans ajouter de faits non fournis.
- Dans la lettre, cibler les entreprises italiennes frontalières et valoriser les atouts de Transcan.
- Respecter le format demandé, l'adresse d'expéditeur et la longueur de 135 à 165 mots pour chaque texte.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Quelle longueur faut-il respecter pour les deux textes ?

Chaque production doit compter 150 mots, avec une tolérance de 10 %. La longueur acceptable va donc de 135 à 165 mots. Vérifiez le décompte après rédaction et prévoyez une relecture pour corriger les erreurs.

Q : Quels aspects de l'article faut-il retenir dans la note de synthèse ?

Présentez les éléments qualitatifs utiles au renouvellement du parc, notamment les innovations, la durabilité et les exemples d'entreprises ou de véhicules. La note doit rester fidèle à l'article et être rédigée en français.

Q : Comment organiser les deux heures d'épreuve ?

Le sujet ne prescrit pas de répartition du temps. Prévoyez un temps pour lire les documents, préparer les idées de chaque texte, rédiger les deux productions et relire. Les deux parties sont notées sur 10.

Q : Le sujet fournit-il une grille détaillée de notation ?

Aucune grille détaillée n'est imprimée dans le sujet. Les consignes imposent les langues, les types de textes, les destinataires et la longueur. Respectez ces exigences et utilisez fidèlement les informations documentaires.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btstsma.fr/assets/annales/bts-tsma/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS TSMA - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Techniques et Services en Matériels Agricoles : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.